

**ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG**

**Ideographic Rapporteur Group**

**(IRG)**

**Source:** Hong Kong Special Administrative Region, China (Hong Kong SAR)

**Meeting:** 34<sup>th</sup> IRG Meeting in Nagaoka, Japan

**Title:** Request to Dis-unify H-9D73 with GS-224D under the Encoded Character U+4CA4

**Status:** Member Submission

**Action  
Required:** For Discussion and Approval

## **Background**

In IRG N1656 ‘IRG CJK Multicolumn Table V1’ generated by the Technical Editor, the character U+4CA4 has the following two glyph representations:

04CA4	𩺰	𩺰
	GS-224D	H-9D73

(page ‘198 of 206’ in the file ‘CJK\_A\_101-206.pdf’)

𩺰

The glyph GS-224D ( <sup>GS-224D</sup> ) under the G-column is obviously a simplified character because the radical part is a simplified form ( 鱼 ). The glyph

𩺰

H-9D73 ( <sup>H-9D73</sup> ) under the H-column, however, is a traditional character because the radical is written as 魚 .

## **Problem**

It is a well-established rule that a traditional character and its simplified counterpart should not be unified. Instead, they should be separately encoded.

For example:

The traditional form of 鮭 (salmon) is U+9BAD, while the simplified form

鲑 is U+9C91.

𩶛酒 𩶛酒

Following this reasoning, <sup>GS-224D</sup> and <sup>H-9D73</sup> should be dis-unified.

### **Proposal**

𩶛酒

It is proposed that <sup>H-9D73</sup> should retain its code point of U+4CA4, while

𩶛酒

<sup>GS-224D</sup> be separately encoded, as follows:

𩶛酒

U+4CA4 = <sup>H-9D73</sup>

𩶛酒

U+xxxx or U+yyyyy = <sup>GS-224D</sup>

### **Action Required**

Member bodies are invited to consider and support this dis-unification proposal submitted by the Hong Kong SAR. With IRG's support, endorsement will be sought from WG2 accordingly.

*End of Document*